

DIE GEDENKSTÄTTE BERLINER MAUER

„Die Mauer muss weg!“ hieß es nach der Grenzöffnung im November 1989. Wenig Verständnis gab es zunächst für Forderungen, Reste der Mauer als Mahnmal zu erhalten. Dennoch wurde 1998 die Gedenkstätte Berliner Mauer eingeweiht: der einzige Ort, an dem die Tiefenstaffelung des Grenzsperrsystems noch erfahrbar ist.

Die Gedenkstätte in der Bernauer Straße verläuft entlang des ehemaligen Grenzstreifens zwischen Ost- und West-Berlin auf einer Strecke von 1,4 Kilometern. 220 Meter der Berliner Mauer, die einst auf einer Länge von etwa 155 Kilometern West-Berlin umfasste, sind hier erhalten geblieben.

Am historischen Ort erzählt die Gedenkstätte Berliner Mauer die Geschichte der Teilung Berlins, Deutschlands und Europas. Sie ist eine Stätte für individuelle Trauer, kollektives Gedenken, historische Vermittlung und Reflexion. Multimediale Themenstationen vermitteln Geschichte und rücken das Opfergedenken in den Mittelpunkt.

Ausgangspunkt des Gedenkstättenbesuchs ist das **Besuchszentrum** (1) mit Einführungsfilm, Buchladen und Veranstaltungsräumen.

Im **Dokumentationszentrum** (2) informiert die Dauerausstellung „1961 | 1989. Die Berliner Mauer“ über die historisch-politischen Hintergründe der Teilung der Stadt bis zur Wiedervereinigung.

Die **Außenausstellung im ehemaligen Grenzstreifen** umfasst vier Bereiche (A-D). Sie zeigt am Beispiel der Bernauer Straße die Funktionsweise von Mauer und Grenzsystem (Bereich A, C) und die fatalen Auswirkungen der SED-Diktatur für die Stadt und ihre Bewohner (Bereich B, D).



© Stiftung Berliner Mauer

1



© Stiftung Berliner Mauer

5



© Stiftung Berliner Mauer, Kai Sugimoto

Das **Fenster des Gedenkens** (5) ermöglicht ein individuelles Gedenken an die Todesopfer der Mauer.

Das **nationale Denkmal** (4) zeigt den Ausbau der Grenzanlagen im Zustand von 1989. Es ist der Erinnerung an die Teilung der Stadt und an die Opfer kommunistischer Gewaltherrschaft gewidmet. Von der Aussichtsplattform am Dokumentationszentrum öffnet sich der Blick über das Gedenkstättenareal und vermittelt den einstigen Grenzverlauf entlang der Bernauer Straße.

Am Standort der 1985 gesprengten Versöhnungskirche befindet sich heute die **Kapelle der Versöhnung** (3). Hier finden von Dienstag bis Freitag um 12.00 Uhr Andachten für die Mauertoten statt. Im S-Bahnhof Nordbahnhof wird die Ausstellung „**Grenz- und Geisterbahnhöfe im geteilten Berlin**“ (6) präsentiert.

BERLIN WALL MEMORIAL

“The Wall must come down!” people demanded after the border opened. At first, few could appreciate the call to preserve pieces of the Berlin Wall as a monument. But the Berlin Wall Memorial, which was officially dedicated in 1998, is the only place where the many-layered system of border fortifications can still be seen. The memorial extends 1.4 kilometers along Bernauer Strasse on the former border strip between East and West Berlin. Two hundred and twenty meters of the original border wall that once encircled Berlin along 155 kilometers have been preserved here. The Berlin Wall Memorial tells the history of division for Berlin, Germany and Europe at an historical site. It is a place for individual mourning, collective commemoration, historical presentation and reflection. Multimedia stations address a specific historical topic while focusing on the memory of the victims.

A visit to the commemorative site starts at the **Visitor Center** (1), where there is an introductory film presentation, a bookstore and special event rooms. In the **Documentation Center** (2), the exhibition “1961 | 1989. The Berlin Wall” documents the political and historical context of the city’s division until the reunification. The **outdoor exhibition in the former border strip** covers four areas (A-D). It uses Bernauer Strasse to show how the Berlin Wall and border system functioned (Area A, C) and describes the fatal

consequences for the city and its residents (Area B, D).

The **Window of Remembrance** (5) allows the victims of the Wall to be remembered individually.

The **National Monument** (4) shows how the border fortifications looked in 1989. It is dedicated to the memory of the divided city and to the victims of Communist tyranny. The viewing platform at the top of the Documentation Center offers a view of the memorial site from above and gives an impression of the border that once ran along Bernauer Strasse. The **Chapel of Reconciliation** (3) is located at the site where the Church of Reconciliation stood before it was torn down in 1985. Daily prayer services for the victims of the Wall are held here at noon from Tuesday to Friday.

The exhibition “**Border Stations and Ghost Stations in Divided Berlin**” (6) is presented in the Nordbahnhof S-Bahn station.

Berliner Mauer, November 1989

Berlin Wall, November 1989



© Gerd Dangel



© Stiftung Berliner Mauer



© Christian Jungblodt

3

© Alex Weidmann, ulstein bild



Flucht in der Bernauer Straße, 25. September 1961

Escape on Bernauer Straße on September 25, 1961





DER HISTORISCHE ORT DIE BERNAUER STRASSE

Mit dem Mauerbau am 13. August 1961 wurde die Bernauer Straße zu einem Symbol der Teilung Berlins. Die Folgen der Abriegelung wurden hier besonders dramatisch sichtbar, denn die Fassaden der Wohnhäuser auf der Ost-Berliner Straßenseite bildeten die Grenzlinie, der davor liegende Gehweg gehörte bereits zu West-Berlin. Familien, Freunde und Nachbarschaften wurden gewaltsam auseinandergerissen. Unvergessen bleiben die spektakulären Fluchten aus den Häusern. Ganze Familien wagten den Sprung in die Freiheit, bis die Fenster der gesamten Straßenseite zugemauert und etwa 2.000 Bewohner unter Zwang umgesiedelt wurden.

THE HISTORICAL SITE BERNAUER STRASSE

When the Wall was built on August 13, 1961, Bernauer Strasse became a symbol of Berlin's division. The effects of the sealed border were dramatically vivid here because the facades of the apartment buildings on the East Berlin side of the street formed the boundary between East and West. When the border was closed, families, friends and neighbors were brutally cut-off from one another. Entire families dared to leap from windows to freedom until all the residential blocks were walled up. About 2,000 residents were forced to resettle elsewhere.



Flucht in der Bernauer Straße, 15. August 1961

Escape on Bernauer Straße on August 15, 1961

© Peter Leibing



© Jürgen Hohmuth, zeitort

BILDUNGS- UND VERANSTALTUNGSPROGRAMM

Die Gedenkstätte Berliner Mauer führt regelmäßig Lesungen, Diskussionen, Konzerte und Ausstellungen durch. Die historisch-politische Bildungsarbeit bietet Seminare, Projekttag und Zeitzeugengespräche an. Führungen gibt es nach Anmeldung in mehreren Sprachen. Für Schülerinnen und Schüler sind sämtliche Angebote kostenfrei. Weiterführende Informationen und tagesaktuelle Hinweise finden Sie unter: www.berliner-mauer-gedenkstaette.de

EDUCATIONAL PROGRAMS AND SPECIAL EVENTS

The Berlin Wall Memorial offers public lectures, discussions, concerts and exhibits. Our historic-political education program includes seminars, project days and talks with witnesses who experienced these historical events. Tours in different languages are available by advanced reservation. Tours for school groups are free of charge. More detailed and up-to-date information is available at our website: www.berliner-mauer-gedenkstaette.de/en

© Jürgen Hohmuth, zeitort



GEDENKSTÄTTE BERLINER MAUER



GEDENKSTÄTTE BERLINER MAUER BERLIN WALL MEMORIAL

BERLINER MAUER

STIFTUNG BERLINER MAUER

Stiftung Berliner Mauer

Gedenkstätte Berliner Mauer
Bernauer Straße 111
13355 Berlin

Öffnungszeiten

Ausstellung / Besucherzentrum:

10.00 bis 18.00 Uhr
Montag geschlossen
Gruppenführungen nach Anmeldung
Die Außenausstellung der Gedenkstätte ist ganzjährig rund um die Uhr geöffnet.

Opening Hours

Exhibition / Visitor Center:

10 am to 6 pm
Closed on Mondays
Group tours available by advance reservation
The open-air exhibition is open 24 hours a day all year round.

Besucherdienst | Visitor services:

Tel.: +49 (0)30/ 467 98 66 66
Fax: +49 (0)30/ 467 98 66 77
info@stiftung-berliner-mauer.de

Politische Bildung | Education:

Tel.: +49 (0)30/ 467 98 66 68
bildung-gbm@stiftung-berliner-mauer.de

Presse- und Öffentlichkeitsarbeit |

Communication:

Tel.: +49 (0)30/ 467 98 66 62
presse@stiftung-berliner-mauer.de

Gedenkstätte Berliner Mauer

Außenausstellung |

Berlin Wall Memorial

open-air exhibition

- 1 | Besucherzentrum
Visitor Center
- 2 | Dokumentationszentrum
Documentation Center
- 3 | Kapelle der Versöhnung
Chapel of Reconciliation
- 4 | Denkmal
Memorial
- 5 | Fenster des Gedenkens
Window of Remembrance
- 6 | Ausstellung „Grenz- und
Geisterbahnhöfe im geteilten Berlin“
“Border Stations and Ghost
Stations in Divided Berlin” exhibition

Fahrverbindungen | Transport:

S-Bahnhof Nordbahnhof (S 1, S 2;
Bus Nr. 245, 247), U-Bahnhof Bernauer
Straße (U8), Tram-Haltestelle Gedenk-
stätte Berliner Mauer (M10)

Gestaltung | gewerkdesign | Aug 2016

WWW.
BERLINER-MAUER-GEDENKSTAETTE.DE

Mobiler Tourguide:

WWW.BERLINER-MAUER.MOBI

WWW.FACEBOOK.COM/STIFTUNG.
BERLINER.MAUER

